

II Jornada didáctica de Difusión para profesores de ELE en Italia

24 DE MARZO DE 2018
ROMA



Organiza:



Colaboran:



Te presentamos la **II Jornada didáctica de Difusión para profesores de ELE en Italia**, organizada por la editorial **Difusión** con la colaboración de **S. Lattes & C. Editori S.p.A.**, la Federación de Asociaciones de Escuelas de Español para Extranjeros, **FEDELE** y el Servicio Internacional de Evaluación de la Lengua Española, **SIELE**.

Esta Jornada se celebrará el **sábado 24 de marzo** en el **Liceo Ginnasio Statale Terenzio Mamiani de Roma**.

Durante esta jornada de formación podrás asistir a **3 conferencias plenarias, 3 talleres simultáneos** y un **espacio de networking**. Además, conoceremos la oferta de **cursos de inmersión lingüística** de la Federación de Asociaciones de Escuelas de Español para Extranjeros (FEDELE), así como el *Espacio para Preparadores de SIELE* que presenta el nuevo certificado de español **Servicio Internacional de Evaluación de la Lengua Española**.

Anímate y participa en esta nueva edición donde **podrás compartir experiencias e intercambiar ideas** sobre el futuro del aprendizaje y la enseñanza del ELE.

¡Te esperamos!

Programa

Sábado, 24 de marzo

8:30 - 9:15	Inscripciones
9:15 - 9:30	Inauguración
9:30 - 10:30	Natalia Contreras (Centro Superior de Idiomas, Universidad de Alicante) <i>Ver para crear. Creatividad y audiovisual en la clase de ELE</i>
10:30 - 11:00	Pausa-café
11:00 - 11:30	Presentación SIELE
11:30 - 12:30	Jesús Herrera (Editorial Difusión) <i>Recursos digitales para entornos docentes</i>
12:30 - 13:30	Almuerzo - espacio networking
13:30 - 14:00	Presentación FEDELE
14:00 - 14:15	Pausa
14:15 - 15:30	Talleres (franja 1)
15:30 - 15:45	Pausa
15:45 - 17:00	Talleres (franja 2)
17:00 - 17:15	Pausa
17:15 - 18:00	Inmaculada Solís (Università degli Studi di Salerno) <i>Las tramoyas de la interacción en español e italiano: aspectos de didáctica contrastiva</i>
18:15 - 18:30	Clausura y sorteo de material didáctico
18:30	Entrega de certificados



Talleres simultáneos

Sonia Alessandra

(Liceo Galileo Galilei Catania, Università degli Studi di Catania y Università degli Studi di Messina)
Dime, espejito, ¿Se puede triunfar de la vejez y del olvido? Retrato y autorretrato literario: la literatura en la enseñanza de ELE

Marta Blasco y Jorgelina E. San Pedro

(Escuela de Secundaria de segundo grado
Lucrezio Caro de Roma)
La alternancia escuela-trabajo: una experiencia práctica

Àngels Fumadó

(Università degli Studi Suor Orsola Benincasa)
¿Qué quieres que te cuente?



Ponentes

Plenarias

Natalia Contreras

Ver para crear. Creatividad y audiovisual en la clase de ELE



El uso creciente del cine como herramienta didáctica ha hecho que busquemos nuevas líneas de explotación del material audiovisual, el aprovechamiento de las

TIC y multitud de recopilaciones de cortos, películas y anuncios susceptibles de ser utilizados con objetivos didácticos. Tenemos a mano aplicaciones y programas que nos permiten tomar parte activa no solo en la mirada, sino en la creación audiovisual: doblar, grabar, subtítular o editar. Son actividades que la mayoría de nuestros estudiantes aprenden de manera relativamente fácil y rápida, pero ¿qué retos nos plantea como profesorado? ¿debo invertir demasiado tiempo dentro y fuera de clase? ¿qué papel juega la creatividad en este proceso? En esta conferencia queremos plantear una reflexión sobre las tareas relacionadas con la creatividad, el cine y la lengua. En definitiva, aprender a mirar y producir material audiovisual de manera activa, eficaz en el aprendizaje de una lengua y cultura extranjeras, e imprescindible en el contexto de una sociedad como la actual.

Natalia Contreras es profesora en el Dpto. de Innovación y Formación Didáctica de la Universidad de Alicante y profesora y formadora de ELE en el Centro Superior de Idiomas de la misma universidad. Además, es Máster en Estudios de Mujeres, Género y Ciudadanía por la Universidad de Barcelona. Es creadora de materiales audiovisuales y ha publicado diversos artículos sobre el papel del cine en el aula y su relación con la perspectiva de género y la competencia intercultural.

Jesús Herrera

Recursos digitales para entornos docentes



Asistimos a un nuevo modelo de aprendizaje líquido y horizontal impulsado por un cambio digital vertiginoso de gran potencial didáctico y formativo: redes sociales,

plataformas y aplicaciones digitales para el aprendizaje, *webinars*, *MOOC*, comunidades de práctica, etc. El alumno de lenguas extranjeras usa en su vida cotidiana los recursos tecnológicos más novedosos a su alcance para mejorar su aprendizaje. ¿Y los profesores? ¿Aprovechamos el potencial didáctico del mundo digital para adaptarnos a la realidad del alumno, para motivarlo y optimizar su aprendizaje? ¿Sacamos el máximo provecho de los recursos tecnológicos más recientes para autogestionar nuestra formación y nuestro desarrollo profesional docente?

Jesús Herrera es licenciado en Filología Inglesa y en Filología Eslava por la Universidad de Granada y Experto en enseñanza de ELE por la Universidad Nebrija. Ha trabajado desde 1998 como profesor de español en varias instituciones en Reino Unido, Rusia y Serbia. Desde 2005 ha desarrollado su labor como profesor de ELE en los Institutos Cervantes de Moscú y Belgrado, en los que ha participado en proyectos relacionados con la autonomía del alumno, con la gestión del conocimiento y con la mejora de la calidad de un centro. Además, ha trabajado en el Departamento de Formación de profesores del Instituto Cervantes, donde ha coordinado cursos de formación en línea y presenciales. En octubre de 2017 se ha incorporado al Departamento de Formación y Comunicación de Difusión, en el que se dedica a la formación de profesores y también asume tareas de asesoría pedagógica.

Inmaculada Solís

Las tramoyas de la interacción en español e italiano: aspectos de didáctica contrastiva



Entre dos lenguas tipológicamente semejantes como el español y el italiano se percibe una semejanza cultural que se debería reflejar en las elecciones

estilísticas de la interacción verbal y en las dinámicas comunicativas. No obstante, recientes investigaciones sobre algunos tipos de diálogos describen algunas divergencias estratégicas y confirman la existencia de diferentes estilos comunicativos adoptados por los hablantes españoles e italianos. Tras exponer los resultados de tales estudios y sus implicaciones, propondremos algunas actividades didácticas sobre algunos fenómenos en que se manifiestan dichas diferencias, como pueden ser las modalidades de pregunta, los marcadores conversacionales y los fenómenos de interrupción y solapamientos de turnos.

Inmaculada Solís es *Professore Associato* de Lengua Española en la Universidad de Salerno desde 2014. Sus líneas de investigación se mueven en tres direcciones: la lingüística española, la pragmática contrastiva entre español e italiano y la didáctica de la lengua española a italianos. Su carrera como investigadora comienza con una tesis doctoral dedicada al contraste entre el uso del artículo en español e italiano y continúa con la comparación pragmática de los estilos comunicativos conversacionales del español peninsular y del italiano. Tras dedicarse a la descripción del funcionamiento lingüístico de marcadores como *vale*, *hum*, *clara*, *desde luego*, *por supuesto*, se ha ocupado de sus problemas de adquisición en L2.

Talleres

Sonia Alessandra

Dime, espejito, “¿Se puede triunfar de la vejez y del olvido?” Retrato y autorretrato literario: la literatura en la enseñanza de ELE



En este taller se propone una actividad integradora que busca conjugar lengua y cultura. Efectivamente, el docente de ELE puede facilitar la aproximación

a la literatura española e hispanoamericana al tiempo que explora las posibilidades didácticas que ofrece un texto literario desde el punto de vista lingüístico. La actividad pretende reforzar en el estudiante de ELE la comprensión lectora y la discriminación léxica, fomentar la escritura creativa y acercar al texto literario y a la literatura española e hispanoamericana. Después de una breve introducción teórica sobre el texto descriptivo y el autorretrato, se trabajarán algunos ejemplos de autorretrato literario con la finalidad de guiar al estudiante a la realización de la tarea final, incentivando la competencia de la escritura creativa.

Sonia Alessandra es licenciada en Filología Hispánica por la Universidad de Catania. Es profesora de plantilla en un instituto de educación secundaria desde 2001, docente contratada en las Universidades de Catania y Messina, y examinadora DELE. Se ha dedicado a la formación de profesores de ELE y ha realizado numerosos proyectos de lengua española en diversos centros escolares. Sus principales intereses de investigación enfocan la didáctica del español y el uso educativo de las TIC.

Marta Blasco y Jorgelina E. San Pedro

La alternancia escuela-trabajo: una experiencia práctica



De la colaboración entre dos escuelas de distinto ciclo escolar surge la importancia del español como medio de comunicación para impartir módulos prácticos al servicio de la alternancia escuela-trabajo. Se trata de aprender a programar clases teniendo en cuenta dos variables fundamentales: el tiempo a disposición y el nivel de lengua.



Marta Blasco es española, de Barcelona. Habilitada para la enseñanza de español como lengua extranjera ELE, examinadora del DELE y ponente en talleres de formación. Además es coautora del libro de español ELE *Y ahora tú!* y de libros de preparación al DELE *Prepara y practica el DELE A1+ DELE A1 escolar, B1 y B2*. Actualmente trabaja como profesora de conversación en la Escuela secundaria de segundo grado Lucrezio Caro en Roma, organiza cursos para la preparación al DELE en distintos institutos de Roma, forma parte del proyecto de Erasmus + *Tools for Thought: May the WEB be with you* y es tutora de la ASL.

Jorgelina Emilse San Pedro es argentina. En Roma, estudia y se licencia en Filología Hispánica e Inglesa en la Università degli Studi di Roma La Sapienza. Actualmente es profesora en la Escuela secundaria de segundo grado Lucrezio Caro de Roma y docente colaboradora del Instituto Cervantes de Roma. Organiza cursos para la preparación al DELE y es examinadora. Es doctoranda en Didáctica de la Lengua Española en la Universidad de Murcia, autora de materiales de ELE y ponente en talleres de formación.

Ángels Fumadó

¿Qué quieres que te cuente?



Este taller presenta una serie de actividades que tienen como marco común los cuentos clásicos infantiles europeos, y ofrece la posibilidad de trabajar en el aula de español todas las macrofunciones de la lengua (descripción, narración, exposición y argumentación), así como otras actividades complementarias de carácter léxico y gramatical.

Ángels Fumadó es licenciada en Filología Clásica por la Universitat de Barcelona. Toda su vida profesional la ha dedicado a la enseñanza, primero de lenguas clásicas en distintos institutos de bachillerato de Cataluña, y como profesora de ELE y CLE en Italia desde 2006. Ha trabajado como lectora y docente de español en distintas universidades de Nápoles y colabora con el Instituto Cervantes de esta ciudad en los cursos de formación de profesores. Además, trabaja como docente en la Università degli Studi Suor Orsola Benincasa. Ha publicado distintos libros para la didáctica de ELE.

Inscripción

Antes del 9 de marzo: **15 €**

A partir del 10 de marzo: **20 €**

Aforo limitado

http://bit.ly/roma_18



Consultas

ele@difusion.com
Tel. 335 5606995

Al finalizar las Jornadas se hará entrega a los participantes de un **certificado de asistencia** emitido por la editorial Difusión.

Lugar de celebración

**Liceo Ginnasio Statale
Terenzio Mamiani**
V.le delle Milizie 30
00192 Roma

Metro: Lepanto

